Technische Information
Laden der Sprachpakete bei der Aastra 5xi Serie

Nr.: 001
Stand: 04/2008

Bestell-Nr. und ggf. Land				
Hard- und Software	Hardware	Aastra 5xi	Firmware/ Release:	Rel. 2.2
Treiber und Applikationen				
Ansprechpartner				

Thema: Laden der Sprachpakete bei der Aastra 5xi Serie

Inhaltsverzeichnis

1 Änderungshistorie 1
2 Hard- und Softwareinformation 2
2.1 Hardware 2
2.2 Software 2
3 Erläuterung der Funktionsweise 2
4 Beispiele 3
4.1 Laden der Sprachpakete via TFTP-Server 3

1 Änderungshistorie

Ausgabe	Datum	Name	Änderung
1.0	23.06.2008	S.Wenzlawek	Dokument erstellt

2 Hard- und Softwareinformation

2.1 Hardware

Verwendete Hardware

- Aastra 5xi Serie

2.2 Software

Vewendete Software

- Aastra 5xi Firmware: 2.2 und älter
- TFTP oder FTP Server
- Wahlweise DHCP-Server
- Sprachdateien (lang.txt-Dateien)
- aastra.cfg, ggf. mac.cfg für Konfigurationen
- Telefonbuchdateien (directory.csv)
- Firmwaredateien

3 Erläuterung der Funktionsweise

Im Hochlauf der Aastra 5xi können mehrere Module geladen werden. Das Hochladen kann wahlweise über einen TFTP oder FTP Server erfolgen. Woher die Module geladen werden ist bei dem DHCP-Server in der Option 66 oder in der jeweiligen cfg.Datei definiert.

Grundvoraussetzung für das Laden der Sprachpakete ist die aastra.cfg. Diese muss sich auf jeden Fall im Routeverzeichnis des jeweiligen Servers befinden, damit die erforderlichen Dateien geladen werden können. Die aastra.cfg braucht mindestens ein „blank“ (Leerzeichen) zu enthalten, damit das Aastra 5xi auf sie zugegreifen kann.

Der hierarische Zugriff auf die unterschiedlichen cfg-Dateien setzt sich wie folgt zusammen:

- aastra.cfg ➔ für allgemeine Angaben die für jedes Aastra 5xi angewendet werden sollen
- mac.cfg ➔ für endgerätspezifische Angaben
- server.cfg ➔ Zusammensetzung aus aastra.cfg und mac.cfg

» local.cfg ➔ für alle Einstellungen die über die Weboberfläche bzw. direkt am Aastra 5xi erfolgen

Die local.cfg hat die höchste Priorität gefolgt von der mac.cfg und aastra.cfg. Alle Einstellungen die in der aastra.cfg erfolgen, können von der mac.cfg des Aastra 5xi und diese wiederum von der local.cfg des jeweiligen Aastra 5xi überschrieben werden.

Beispiel:

Wird in der aastra.cfg der Eintrag „language: 1“ gesetzt und in der mac.cfg der Eintrag „language: 2, wird die Sprachdatei nach dem Hochlauf des Aastra 5xi angezeigt, die sich in der mac.cfg befindet. Analog gelten die Regeln für die local.cfg.

4 Beispiele

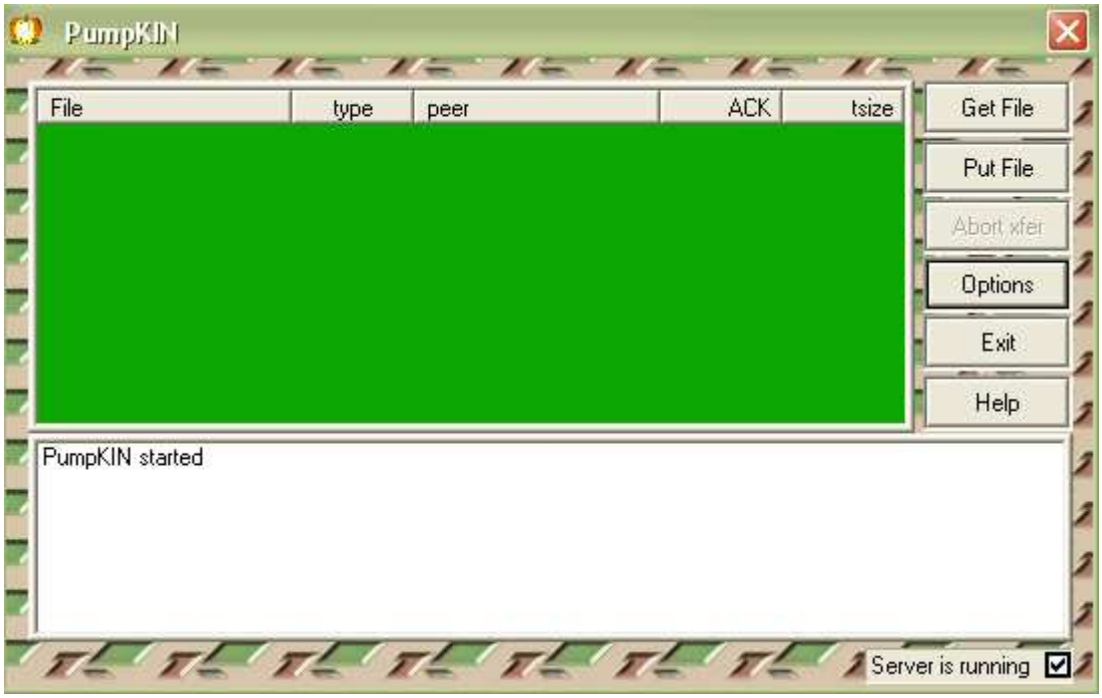
Das folgende Beispiele ist eine Möglichkeit um die Sprachpakete zu laden. Es kann jeder belibiger TFTP/FTP-Server verwendet werden. Die erforderlichen Dateien für die Sprachpakete können unter dem folgenden Link heruntergeladen und müssen anschließend entpackt werden.

http://www.aastra-detewe.de/cps/rde/xchg/aastra-detewe/hs.xsl/21669.htm

4.1 Laden der Sprachpakete via TFTP-Server

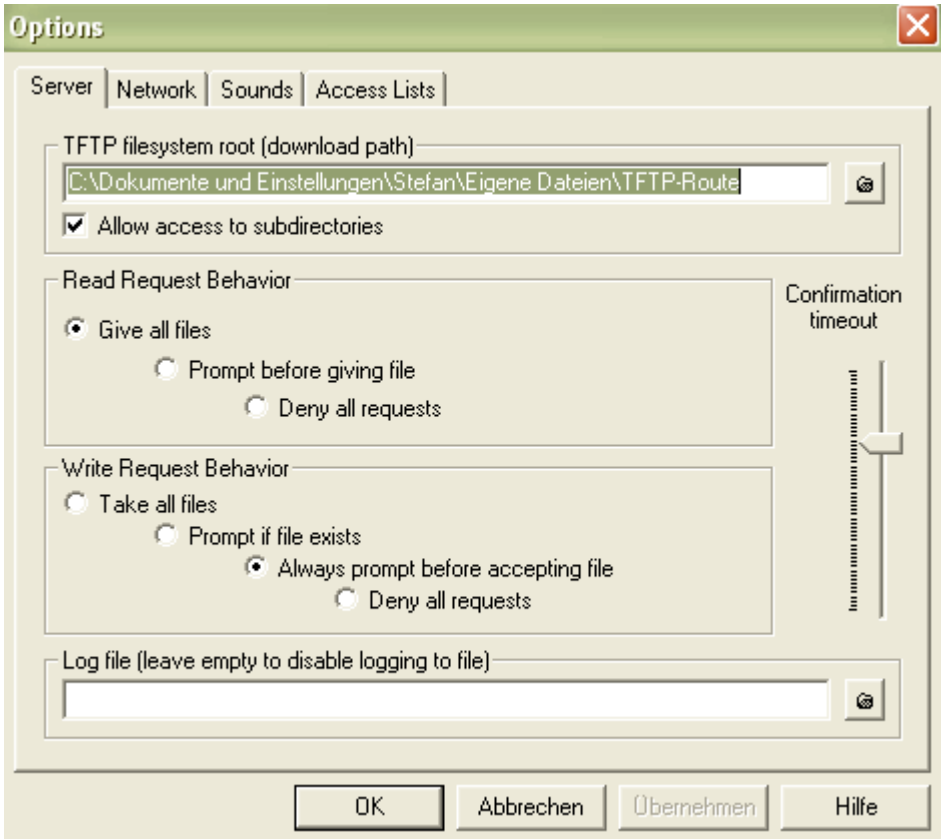
In dem hier beschriebenen Beispiel wurde die Installation der Sprachpakete mit Hilfe des TFTP-Servers PumKIN durchgeführt. Das Grundprinzip der Installation ist immer das Gleiche. Je nach Einsatz des TFTP-Servers, können die Einstellungen für z.B. das Routverzeichnis anders sein.

Das Startfenster von PumKIN.

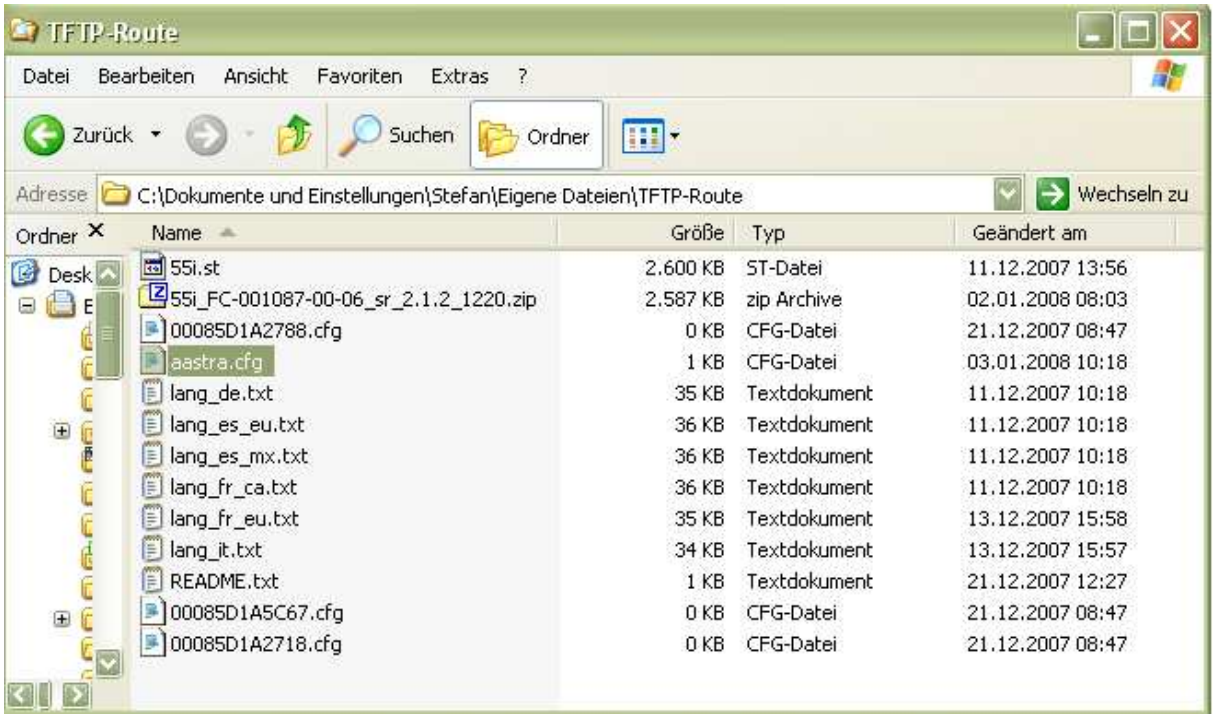


Nach der Installation von PumKIN und starten des Programms den Button „Options“ auswählen.

Die folgende Seite „Options“ wird angezeigt.



Unter der Rubrik „Server“ den Pfad angeben, wo die Insatllationsdateien wie z.B. Languagefiles und Firmeware hinterlegt werden. In diesem Beispiel wurde unter „Eigene Dateien“ ein neuer Ordner mit dem Namen TFTP-Route angelegt. Beim Download greift der TFTP-Server auf diesem Pfad zu und holt sich alle erforderlichen Dateien.



Hier ist das TFTP-Route-Verzeichnis mit den Languagefiles, der aastra.cfg, der Firmware sowie der MAC.cfg verschiedener Aastra 5xi dargestellt.

Achtung!

Die Sprachpakete und Firmware müssen in diesem Ordner entpackt vorliegen!

Nachdem die Sprachpakete entpackt wurden, wird eine aastra.cfg mit einem Texteditor im TFTP-Route-Verzeichnis angelegt. In der aastra.cfg muss mindestens ein „blank“ (Leerzeichen) enthalten sein. Damit die entsprechende Sprachdatei gleich geladen wird, sollten folgende zwei Einträge in der aastra.cfg am Beispiel des deutschen Sprachfiles durchgeführt werden:

- language 1: lang_de.txt ➔ (Filename und Ort der Positionierung an erster Stelle im WebUI.)
- language: 1 ➔ (Setzen der Sprachdatei, die sich an der ersten Stelle im WebUI befindet.)

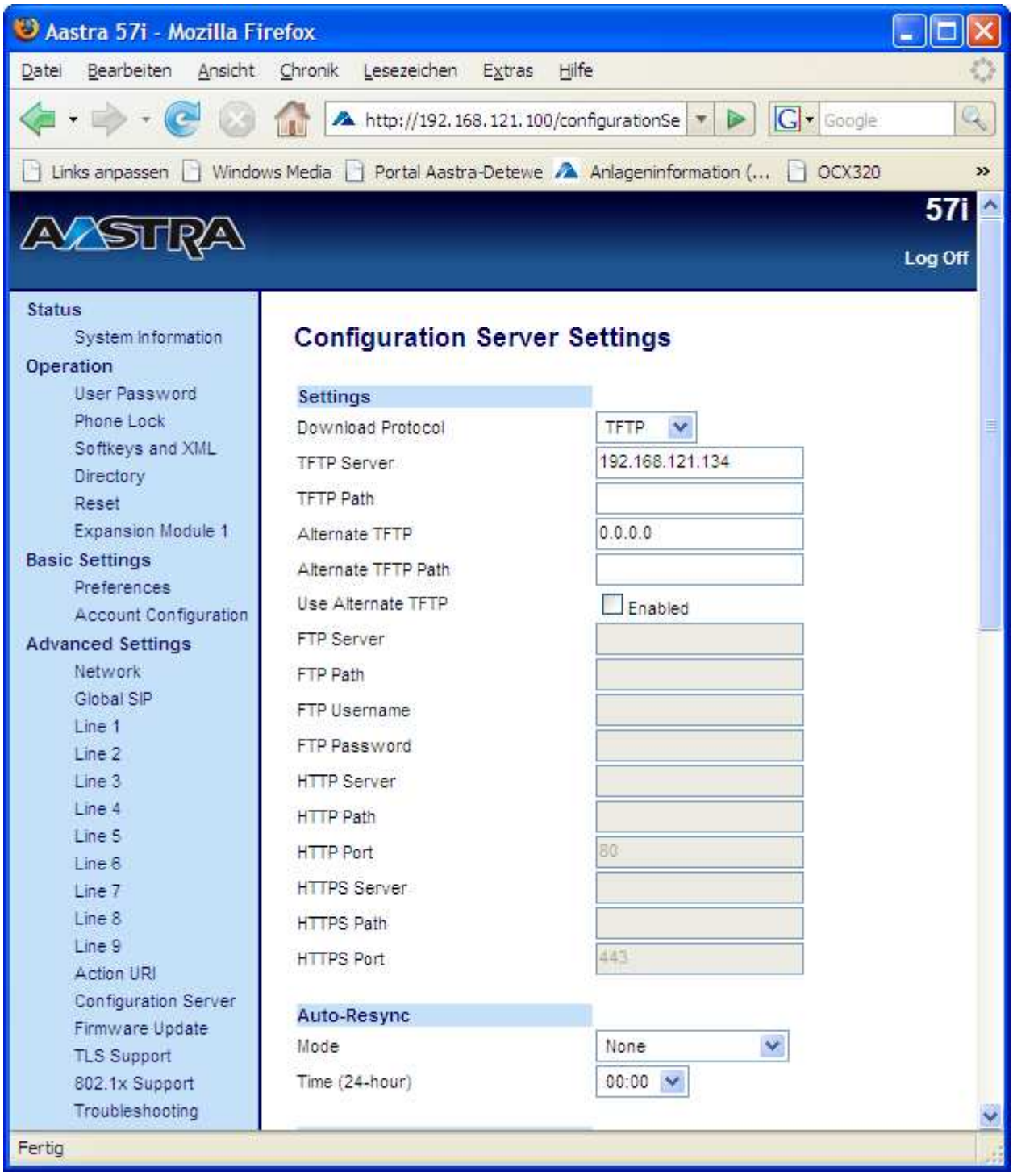
Nach Durchführung dieser Einstellungen, muss unter „Configuration Server“ die IP-Adresse des TFTP-Servers angeben werden. Die Einstellungen speichern und das Aastra 5xi über den Konfigurator unter „Reset➔Restart Phone“ neustarten.

Beim Einsatz eines DHCP-Server mit der Option 66 , kann in der aastra.cfg folgender Eintrag hinzufügt werden:

- tftp server: IP-Adresse des TFTP-Servers (z.B. 192.168.121.100)

Der Eintrag unter „Configuration Server“ ist in diesem Fall nicht mehr notwendig, da durch die Option 66 der TFTP-Server automatisch zugewiesen und die erforderlich Dateien geladen werden.

Hier ist die Seite für die Auswahl des TFTP-Servers dargestellt.

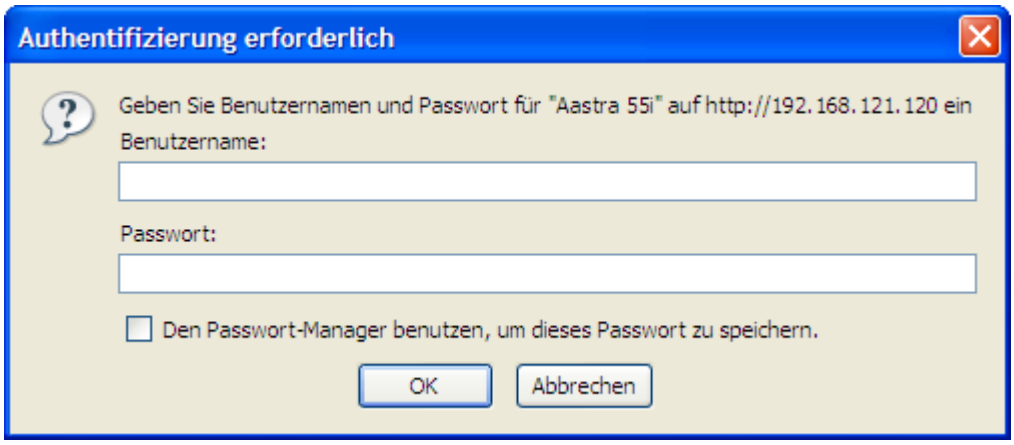


Achtung!

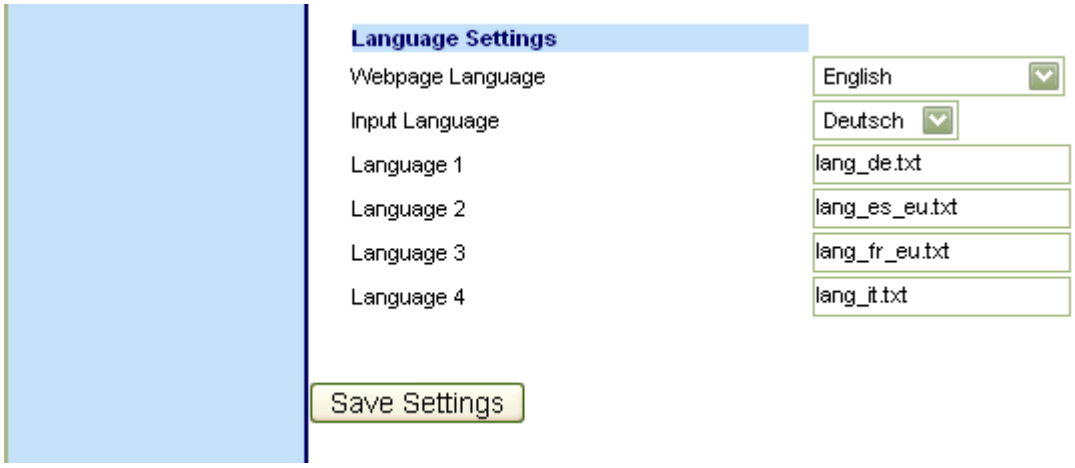
Der TFTP-Server muss gestartet werden. Der Status wird auf der Hauptseite von PumKIN „Server is running“ angezeigt. Hier muss ein Hacken gesetzt sein.

Diese Einstellungen sind auch mit Hilfe des WebUI durchführbar. Dazu wird mit einem Webbrowser z.B. dem Internet Explorer die Konfigurationsoberfläche des Aastra 5xi aufgerufen (http://IP-Adresse des Aastra 5xi).

Die folgende Anmeldemaske erscheint.



Der Benutzernamen (admin) und das Passwort (22222) sind als Standardwerte einzutragen und mit **OK** zu bestätigen. Sollten diese Einträge geändert worden sein, entsprechend die geänderten Anmeldedaten verwenden!



Unter „Preferences“ sind am Ende die „Language Settings“. Hier erfolgt unter Language 1 z.B. der Eintrag des Filenamens lang_de.txt. Danach wird die Eingabe mit **Save Settings** bestätigt. Damit das Aastra 5xi den TFTP-Server erreicht, muß unter „Configuration-Server“ die IP-Adresse des TFTP-Servers angegeben werden (IP-Adresse des PC, wenn PumKIN dort installiert wurde). Im Anschluß erfolgt ein Neustart des Aastra 5xi über den Konfigurator unter „Reset➔Restart Phone“.

Alle ausgewählten Sprachfiles und Dateien die sich im TFTP-Routeverzeichnis befinden werden jetzt geladen und stehen nach dem Hochlauf zur Verfügung.